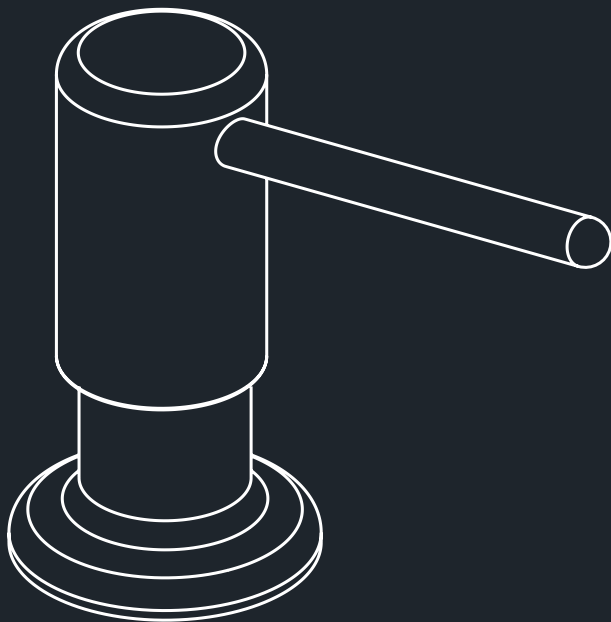
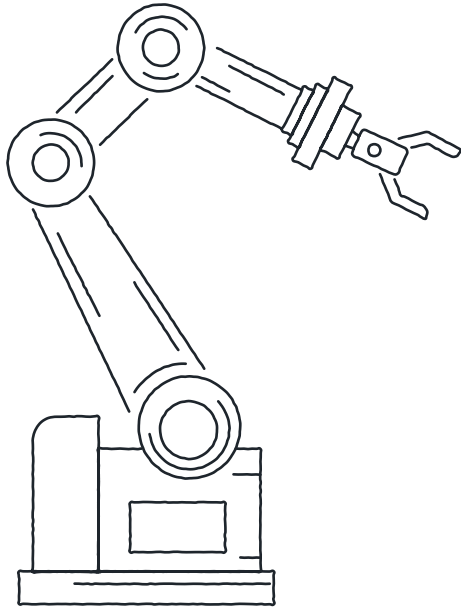


# SOAP DISPENSER

DE HANDBUCH  
EN MANUAL  
ES MANUAL  
FR MANUEL  
NL MANUEEL





Manufactured  
in Germany

# Inhalt

# Contents

# Contenido

# Contenu

# Inhoud

## **DE**

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Allgemeine Informationen ..... | 4      |
| Installation .....             | 6 / 19 |

## **EN**

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| General information ..... | 7      |
| Installation .....        | 9 / 19 |

## **ES**

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| Información general ..... | 10      |
| Instalación .....         | 12 / 19 |

## **FR**

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Informations générales ..... | 13      |
| Installation .....           | 15 / 19 |

## **NL**

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| Algemene informatie ..... | 16      |
| Installatie .....         | 18 / 19 |

# Allgemeine Informationen

## LESEN UND AUFBEWAHREN DES HANDBUCHS

Diesem Seifenspender liegt eine Bedienungsanleitung bei. Sie enthält wichtige Informationen zur Installation, Handhabung und Wartung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Seifenspender in Betrieb nehmen. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Seifenspenders führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur zukünftigen Verwendung auf. Wenn Sie den Seifenspender an Dritte weitergeben, fügen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei.

## ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole und Signalwörter verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort kennzeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikoniveau, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



Dieses Signalsymbol/-wort kennzeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikoniveau, die zu geringfügigen oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen zusätzliche praktische Informationen zur Bedienung des Seifenspenders.

## SICHERHEIT

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der Seifenspender ist ausschließlich für Flüssigseife bestimmt. Der Seifenspender ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet.
- Verwenden Sie den Seifenspender nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Eine andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder gar Personenschäden führen. Dieser Seifenspender ist kein Kinderspielzeug.
- Der Hersteller oder Verkäufer übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße oder falsche Installation und Verwendung verursacht werden.

## SICHERHEITSHINWEISE



- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.



### Gefahr für Kinder!

- Kinder dürfen nicht mit dem Seifenspender spielen.
- Die Reinigung und die vom Benutzer ausführbaren Wartungsvorgänge dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie die Verpackungsmaterialien und im Lieferumfang enthaltenen Kleinteile von Babys und Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr. Das Produkt ist kein Spielzeug.

### Hinweis!

#### Gefahr von Schäden!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Seifenspender kann zu einer Beschädigung des Seifenspenders führen.

#### SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den richtigen Sitz haben.
- Unsachgemäß installierte Seifenspenders können Schäden verursachen!
- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Seien Sie bitte vorsichtig!
- Führen Sie keine Reparaturen selbst durch. Lassen Sie sie stattdessen von einem entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitärinstallationen durchführen.

### Hinweis!

#### Gefahr von Schäden!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Seifenspender kann zu Schäden an dem Seifenspender und an Ihrer Wohnungseinrichtung führen. Befolgen Sie die Anweisungen unter der Überschrift Installation.

#### TECHNISCHE DATEN

- Die Maximale Füllmenge:  $\approx 0,5 \text{ l}$

#### ⚠ INSTALLATIONSANLEITUNG

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit!
- Die Garantie erlischt, wenn die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wurde und sich daraus Folgeschäden ergeben.

#### PFLEGEANLEITUNG

Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Verchromte Oberflächen/Oberflächen in Edelstahloptik sind empfindlich gegenüber kalklösenden Mitteln, säurehaltigen Reinigungsmitteln und Scheuermitteln aller Art.
- Reinigen Sie farbige Oberflächen niemals mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Reinigern.
- Reinigen Sie Ihren Seifenspender nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch oder einem Fensterleder.
- Manche Reinigungsmittel, wie zum Beispiel natürliche Seifen, enthalten Substanzen, die bei Austrocknung den Pumpenmechanismus verschmutzen. Damit die Bildung von Seifenrückständen etc. vermieden wird, empfehlen wir, den Pumpenmechanismus regelmäßig mit heißem Wasser zu spülen.

#### WARTUNG

- Überprüfen Sie bitte in regelmäßigen Abständen alle Dichtungen und Anschlüsse auf undichte Stellen oder sichtbare Schäden.

# Installation

## AUSSERBETRIEBNAHME

- Demontieren Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge wie in der Installationsanleitung beschrieben.

## ENTSORGUNG

Ihr Seifenspender wird in einer Schutzverpackung geliefert, um ihn vor Transportschäden zu schützen. Die Verpackung besteht aus recycelbaren Materialien. Entsorgen Sie diese auf umweltfreundliche Art und Weise.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der Möglichkeit einer umweltgerechten Entsorgung.

**① Die Abbildungen sind als bildliche Darstellungen zu verstehen, Abweichungen zum Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.**

**A** Stecken Sie die Silikondichtung **2.2** in den Sockel **2.1**. Schrauben Sie den Gewindebolzen **3** mit der Hand in den Sockel **2.1**.

**B** Stecken Sie den Gewindebolzen **3** bis zu dem Sockel **2.1** in die Aufnahmebohrung des Spülbeckens oder der Arbeitsplatte. Stecken Sie die Dichtung **4.1** auf den Gewindebolzen **3**. Drehen Sie die Gewindemutter **4.2** mit der Hand von unten auf den Gewindebolzen **3** fest.

**C** Schrauben Sie die Plastikflasche **6** in die Gewindebolzen **3**.

**D** Stecken Sie den Pumphalm **5** in den Pumpkopf **1**. Führen Sie den Pumphalm **5** mit dem Pumpkopf **1** von oben in den Sockel **2.1**.

# General information

## READING AND STORING THE MANUAL

This user manual accompanies this soap dispenser. It contains important information on the assembly, handling and maintenance. Before using the soap dispenser, read user manual carefully.

This particularly applies for safety notes. Failure to heed this user manual may result in injury or damage to the soap dispenser. Store the user manual for future use. If you pass the soap dispenser on to third parties, please ensure to include this user manual.

## EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols and signal words are used in this manual.



This signal symbol/word designates a hazard with moderate degree of risk which may lead to death or severe injury if not avoided.



This signal symbol/word designates a hazard with low risk that if not avoided may result in minor or moderate injury.

## Notice !

This signal word warns against potential damage to property.



This symbol provides you with additional useful information regarding installation use.

## SAFETY

### Proper use

- The soap dispenser is designed exclusively for use with liquid soap. It is only intended for domestic use and is not suitable for commercial use.
- Only use the soap dispenser as described in this user manual. Any other use is deemed improper and may result in damage to property, or even personal injury.
- The manufacturer or vendor accepts no liability for damage or injury caused by improper or incorrect installation and use.

## SAFETY INSTRUCTIONS



- When mounting, gloves must be worn to avoid crushing and cutting injuries.



### Danger for children!

- Children may not play with the soap dispenser.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by unsupervised children.
- Do not allow children to play with packaging. They may get caught in it when playing or swallow parts and choke.

## Notice !

### Risk of damage!

Improper handling of the soap dispenser can lead to damage to the soap dispenser.

## SAFETY NOTES

- Ensure that all gaskets have the correct fit.
- Incorrectly installed soap dispenser can cause damage!
- Despite careful production, sharp edges can occur. Please exercise caution!
- Do not perform repairs yourself, instead have a suitably qualified person that holds the relevant license(s) for plumbing perform them.

### Notice !

#### Risk of damage!

Improper handling of the soap dispenser can lead to damage to the dispenser and your home furnishings.

Follow instructions as provided under Installation.

## TECHNICAL DATA

- Maximum filling capacity:  $\approx 0,5$  l

## ⚠️ INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Before installation, the product must be inspected for transport damage. No claims for transport or surface damage will be accepted after installation.
- Check all connections carefully after first-time use to make sure that they are tight!
- The warranty is void where the installation is not performed correctly, and subsequent damage occurs.

## INSTRUCTIONS FOR CARE

Please observe the following instructions:

- Chrome-plated surfaces/stainless steel look surfaces are sensitive to lime-dissolving agents, acidic cleaning agents and all kinds of abrasives.
- Never clean colored surfaces with abrasive, corrosive, or alcohol-based cleaners.

- Only clean your soap dispenser with clear water and a soft cloth or a chamois.
- Some cleaning agents, such as natural soaps, contain substances that can contaminate the pump mechanism when dried out. To prevent the formation of soap residues, etc., we recommend regularly rinsing the pump mechanism with hot water.

## MAINTENANCE

- Please check all joints and connections for leaks or visible damages at regular intervals.

## DECOMMISSIONING

- Disassemble the product in the reverse order of the assembly instructions.

## DISPOSAL

Your soap dispenser is delivered in protective packaging, to protect it against transport damages. The packaging consists of recyclable materials. Dispose of it in an environmentally friendly manner.

Do not throw the product into the normal domestic waste at the end of its service life but ask your municipal administration about the possibility of an environmentally friendly disposal.

❗ **The illustrations are to be considered as figurative representations, deviations of the product are possible. Subject to technical modifications.**

# Installation

**A** Insert the silicone seal **2.2** into the base **2.1**. Screw the threaded bolt **3** into the base **2.1** by hand.

**B** Insert the threaded bolt **3** through the base **2.1** into the mounting hole of the sink or countertop. Place the seal **4.1** onto the threaded bolt **3**. Screw the nut **4.2** onto the threaded bolt **3** from below by hand.

**C** Screw the plastic bottle **6** into the threaded bolt **3**.

**D** Insert the pump tube **5** into the pump head **1**. Guide the pump tube **5** with the pump head **1** into the base **2.1** from above.

# Información general

## LECTURA Y CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual de instrucciones corresponde a este grifo de agua. Contiene información importante sobre el montaje, el uso y el mantenimiento. Lea detenidamente el manual antes de utilizar el dosificador de jabón. Esto se aplica especialmente a las indicaciones de seguridad. La falta de atención a este manual de instrucciones podría ocasionar lesiones o daños al dosificador de jabón.

Guarde el manual de instrucciones para usos futuros. Si entrega el dosificador de jabón a un tercero, asegúrese de incluir este manual de instrucciones.

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos y palabras de advertencia están presentes en este manual.



Este símbolo/palabra de advertencia hace referencia a un peligro con un grado de riesgo moderado que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.



Este símbolo/palabra de advertencia hace referencia a un peligro con un grado de riesgo bajo que puede ocasionar lesiones leves o moderadas si no se evita.



Esta palabra de advertencia indica la posible existencia de daños materiales.



Este símbolo le proporciona información adicional útil acerca de la instalación.

## SEGURIDAD

### Uso adecuado

- El dispensador de jabón está concebido únicamente para dispensar jabón líquido. Está destinado únicamente al uso doméstico y no es apto para el uso comercial.
- Utilice el dosificador de jabón únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso personales. No es un juguete para niños.
- El fabricante o el vendedor no asume ninguna responsabilidad por daños o lesiones ocasionados por la instalación o el uso inadecuados o incorrectos.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



- Durante el montaje, deben llevarse guantes para evitar lesiones por aplastamiento o corte.



### ¡Peligro para los niños!

- Los niños no deben jugar con el dosificador de jabón.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños jueguen con los envoltorios o partes del embalaje. Podrían quedar atrapados en ellos al jugar o tragarse partes y ahogarse.

## ¡Aviso!

### ¡Riesgo de daños!

El uso inadecuado del dosificador de jabón puede provocar daños en el.

#### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que todas las juntas se hayan ajustado correctamente.
- ¡La incorrecta instalación de dosificador de jabón puede ocasionar daños!
- A pesar de la cuidadosa fabricación, pueden existir bordes afilados. ¡Actúe con precaución!
- No realice reparaciones por cuenta propia; en cambio, solicite a una persona debidamente cualificada que posea la(s) correspondiente(s) licencia(s) de fontanería que las lleve a cabo.

## ¡Aviso!

### ¡Peligro de daños!

La manipulación inadecuada del dispensador de jabón puede provocar desperfectos en este y en su mobiliario.

Siga las instrucciones proporcionadas en el apartado de instalación.

#### INFORMACIÓN TÉCNICA

- La cantidad máxima de llenado:  $\approx 0,5$  l

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Antes del montaje, debe inspeccionarse el producto por si tuviese daños de transporte. Después de montaje, no se reconocerá ningún daño de transporte o de la superficie.
- Después de la primera puesta en funcionamiento, compruebe que las uniones estén bien ajustadas!
- La garantía queda anulada si se producen daños a causa de una instalación incorrecta.

#### INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Respete las siguientes instrucciones:

- Las superficies cromadas o con aspecto de acero inoxidable son sensibles a los agentes disolventes de la cal, a los productos de limpieza ácidos y a todo tipo de abrasivos.
- No limpie las superficies de color con productos de limpieza abrasivos, corrosivos o a base de alcohol.
- Limpie el dosificador de jabón únicamente con agua limpia y un paño suave o gamuza.
- Algunos detergentes, como los jabones naturales, contienen sustancias que pueden ensuciar el mecanismo de la bomba al secarse. Para evitar la formación de restos de jabón, etc., recomendamos aclarar periódicamente el mecanismo de la bomba con agua caliente.

#### MANTENIMIENTO

- Verifique regularmente que las juntas y uniones no presenten fugas o daños visibles.

#### DESMONTAJE

- Desmonte el producto siguiendo el orden inverso al de las instrucciones de montaje.

#### ELIMINACIÓN

El dosificador de jabón se entrega con un embalaje protector a fin de protegerlo contra los daños de transporte. El embalaje está compuesto por materiales reciclables. Elimínelo de forma respetuosa con el medioambiente.

Al final de la vida útil del producto, no lo elimine con la basura doméstica normal; consulte a su administración municipal acerca de la posibilidad de eliminar el producto de forma respetuosa con el medioambiente.

# Instalación

❗ **Las ilustraciones deben considerarse representaciones figurativas; pueden variar ligeramente con respecto a la apariencia real del producto. Sujeto a modificaciones técnicas.**

**A** Meta la junta de silicona **2.2** en el zócalo **2.1**. Enrosque el perno roscado **3** manualmente en el zócalo **2.1**.

**B** Meta el perno roscado **3** hasta el zócalo **2.1** en el orificio de alojamiento del fre-gadero o encimera. Ponga la junta **4.1** en el perno roscado **3**. Gire la tuerca roscada **4.2** manualmente desde abajo en el perno roscado **3** para que quede firme.

**C** Enrosque la botella de plástico **6** en el perno roscado **3**.

**D** Meta la caña de la bomba **5** en el cabezal de la bomba **1**. pase el caño de la bomba **5** con el cabezal de la bomba **1** desde arriba por el zócalo **2.1**.

# Informations générales

## LECTURE ET CONSERVATION DE CE MANUEL

Le présent manuel accompagne ce distributeur de savon. Il contient des informations importantes sur le montage, la manipulation et l'entretien du produit. Avant d'utiliser le robinet, lisez attentivement le manuel d'utilisation, tout particulièrement les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de ce manuel d'utilisation peut entraîner des blessures ou endommager distributeurs de savon.

Conservez le manuel d'utilisation pour une utilisation ultérieure. Si vous cédez les distributeurs de savon à des tiers, veuillez vous assurer d'inclure ce manuel d'utilisation.

## EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles et termes signalétiques suivants sont utilisés dans ce manuel.

### **Avertissement**

Ce symbole/terme signalétique désigne un danger comportant un degré de risque moyen pouvant entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.

### **Mise en garde**

Ce symbole/terme signalétique désigne un danger comportant un faible risque pouvant entraîner des blessures mineures ou moyennement graves s'il n'est pas évité.

### **Avis !**

Ce terme signalétique met en garde contre un risque de dégâts matériels.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires utiles sur l'installation et l'utilisation de l'équipement.

## SÉCURITÉ

### Utilisation conforme

- Le distributeur de savon convient exclusivement à du savon liquide. Il est uniquement destiné à un usage domestique et ne convient pas à un usage commercial.
- Utilisez le distributeurs de savon uniquement de la manière décrite dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dégâts matériels, voire des blessures corporelles. Il ne s'agit pas d'un jouet pour enfants.
- Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages causés par une installation ou une utilisation incorrecte ou non conforme.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### **Avertissement**

- Lors du montage, porter des gants pour éviter les blessures par pincement et coupure.

### **Avertissement**

### **Danger pour les enfants!**

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le distributeurs de savon.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage ou des composants de celui-ci. Ils pourraient s'y coincer en jouant ou avaler des pièces et s'étouffer.

## Avis !

### Risque de dommages!

Une manipulation incorrecte du distributeur de savon peut endommager ce dernier.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Assurez-vous que tous les joints sont appropriés et bien en place.
- Une utilisation non conforme du distributeur de savon peut entraîner des dommages sur le distributeur de savon.
- Malgré une fabrication minutieuse, le produit peut présenter des arêtes vives. Veuillez faire preuve de prudence!
- N'effectuez pas vous-même de réparation. Confiez plutôt les travaux de réparation à une personne qualifiée détenant les licences et certificats appropriés en plomberie.

## Avis !

### Risque de dommages!

Une manipulation incorrecte du distributeur de savon peut endommager ce dernier ainsi que le mobilier de votre demeure.

Suivez les instructions de la section Installation.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- La quantité de remplissage maximale :  $\approx 0,5$  l

## ⚠ INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Vérifier avant le montage que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. Une fois le distributeur de savon monté, aucun dommage dû au transport ou sur la surface ne pourra faire l'objet d'une réclamation.
- Vérifiez soigneusement tous les raccords après la première utilisation pour vous assurer qu'ils sont suffisamment serrés!
- La garantie est nulle en cas d'installation incorrecte entraînant d'éventuels dommages.

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Veuillez respecter les instructions suivantes :

- Les surfaces chromées ou à l'aspect inox sont sensibles aux nettoyants anticalcaires, aux nettoyants acides ainsi qu'à tous les types d'abrasifs.
- Ne nettoyez jamais les surfaces colorées avec des produits nettoyants abrasifs, corrosifs ou à base d'alcool.
- Nettoyez uniquement vos distributeurs de savon à l'eau claire, avec un chiffon doux ou une peau de chamois.
- Certains produits nettoyants, comme les savons naturels, contiennent des substances qui, lorsqu'elles sèchent, encrassent le mécanisme de la pompe. Afin d'éviter la formation de résidus de savon, nous recommandons de rincer régulièrement le mécanisme de la pompe à l'eau chaude.

## MAINTENANCE

- Veuillez vérifier régulièrement tous les joints et raccords afin de détecter toute fuite ou tout dommage visible.

## MISE HORS SERVICE

- Démontez le produit en suivant les instructions de montage dans l'ordre inverse.

# Installation

## ÉLIMINATION

Votre distributeurs de savon est livré dans un emballage pour le protéger de tout endommagement pendant le transport. L'emballage est composé de matériaux recyclables. Éliminez-le de manière écologique. À la fin de sa durée de vie utile, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

Renseignez-vous plutôt auprès de votre administration municipale sur les possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement.

❶ **Les illustrations doivent être considérées comme des représentations figuratives pouvant différer du produit réel.**  
**Sous réserve de modifications techniques.**

**A** Insérez le joint en silicone **2.2** dans le socle **2.1**. Vissez le boulon fileté **3** à la main dans le socle **2.1**.

**B** Insérez le boulon fileté **3** jusqu'au socle **2.1** dans l'orifice de réception de l'évier ou du plan de travail. Insérez le joint **4.1** sur le boulon fileté **3**. Serrez l'écrou fileté **4.2** à la main par le bas sur le boulon fileté **3**.

**C** Vissez la bouteille en plastique **6** dans le boulon fileté **3**.

**D** Insérez la tige de la pompe **5** dans la tête de la pompe **1**. Introduisez la tige de la pompe **5** avec la tête de la pompe **1** par le haut dans le socle **2.1**.

# ALGEMENE INFORMATIE

## LEZEN EN BEWAREN VAN HET HANDBOEK

Bij deze zeepdispenser hoort een handleiding. Deze bevat belangrijke informatie over installatie, omgang en onderhoud. Lees de handleiding zorgvuldig door, voordat u de zeepdispenser in gebruik neemt. Dit geldt met name voor de veiligheidsinstructies. Het niet in acht nemen van deze handleiding kan tot zwaar letsel of schade aan de zeepdispenser leiden. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging. Wanneer u zeepdispenser aan derden doorgeeft, dient u ook deze handleiding mee te geven.

## UITLEG VAN SYMBOLEN

In deze handleiding worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt.

### **Let op!**

Dit signaalsymbool/-woord verwijst naar een gevaar met een gemiddeld risiconiveau dat tot de dood of ernstig letsel kan leiden wanneer de situatie niet wordt vermeden.

### **Voorzichtig!**

Dit signaalsymbool/-woord verwijst naar een gevaar met een laag risiconiveau dat tot licht of matig letsel kan leiden wanneer de situatie niet worden vermeden.

### **Let op!**

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Dit symbool geeft u aanvullende praktische informatie over de bediening van de zeepdispenser.

## VEILIGHEID BEOOGD GEBRUIK

- De zeepdispenser is uitsluitend bedoeld voor vloeibare zeep. De zeepdispenser is uitsluitend geschikt voor particulier gebruik en niet voor de commerciële sector.
- Gebruik de zeepdispenser alleen zoals in deze handleiding beschreven. Een ander gebruik geldt als niet beoogd en kan tot materiële schade of zelfs tot persoonlijk letsel leiden. Deze zeepdispenser is geen speelgoed.
- De fabrikant of verkoper is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door onjuiste installatie of verkeerd gebruik.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### **Achtung!**

- Bij de montage moeten ter voorkoming van verwonding door beknelling en snijwonden handschoenen worden gedragen.

### **Let op!**

### **Gevaar voor kinderen!**

- Kinderen mogen niet met zeepdispenser spelen.
- De reiniging en het door de gebruiker uit te voeren onderhoud mogen niet door kinderen, die niet onder toezicht staan, worden uitgevoerd.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Houd verpakkingsmateriaal en meegeleverde kleine onderdelen altijd uit de buurt van baby's en peuters. Er bestaat verstikkingsgevaar. Het product is geen speelgoed.

## Let op!

### Risico op schade!

Een verkeerde omgang met de zeepdispenser kan leiden tot beschadiging van de zeepdispenser.

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Let erop dat alle afdichtingen juist op hun plaats zitten.
- Onjuist gemonteerde zeepdispenser kunnen schade veroorzaken!
- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen scherpe randen ontstaan. We adviseren heel voorzichtig te zijn.
- Voer zelf geen reparaties uit. Laat die in plaats daarvan door een gekwalificeerde specialist met de vereiste bevoegdheden voor sanitaire installaties uitvoeren.

## Let op!

### Risico op schade!

Een verkeerde omgang met de zeepdispenser kan leiden tot schade aan de zeepdispenser en aan uw interieur. Volg de instructies onder het kopje Installatie.

### TECHNISCHE GEGEVENS

- De maximale vulhoeveelheid  $\approx 0,5$  l

### INSTALLATIEHANDLEIDING

- Het product moet vóór montage worden onderzocht op transportschade. Na de inbouw wordt er geen aansprakelijkheid voor transportschade of schade aan het oppervlak genomen.
- Na ingebruikname op dichtheid van de verbindingen controleren!
- De garantie vervalt, wanneer de installatie niet correct werd uitgevoerd en daardoor gevolgschade is ontstaan.

### ONDERHOUDSHANDLEIDING

Gelieve daarom volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Verchromde oppervlakken zijn gevoelig voor kalkoplossende middelen, zuurhoudende schoonmaakmiddelen en alle soorten schuurmiddelen.
- Gekleurde oppervlakken mogen in geen geval met schurende, bijtende of alcoholhoudende middelen gereinigd worden.
- Reinig uw zeepdispenser uitsluitend met helder water en een zachte doek of leder.
- Veel reinigingsmiddelen, zoals natuurlijke zepen, bevatten stoffen, die bij uitdroging het pompmechanisme verontreinigen. Om de vorming van zeepresten, etc. te voorkomen, adviseren wij om het pompmechanisme regelmatig te spoelen met heet water.

### ONDERHOUD

- Controleer regelmatig alle aansluitingen en verbindingen op lekkage of zichtbare beschadigingen.

### BUITENGEBRUIKSTELLING

- Voer de demontage in omgekeerde volgorde van de montagehandleiding uit.

### AFVALVERWIJDERING

Ter bescherming tegen transportbeschadigingen wordt uw zeepdispenser in een solide verpakking geleverd. De verpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze op milieuvriendelijke wijze af. Werp het product op het einde van de levensduur niet bij het normale huisvuil, maar win inlichtingen in bij uw lokale overheid over mogelijkheden voor een milieuvriendelijke afvalverwijdering.

# Installatie

① **De afbeeldingen dienen voor een visuele voorstelling, afwijkingen van het product zijn mogelijk. Technische wijzigingen blijven voorbehouden.**

**A** Plaats de silicone afdichting **2.2** in de sokkel **2.1**. Schroef de draadbout **3** met de hand in de sokkel **2.1**.

**B** Steek de draadbout **3** tot aan de sokkel **2.1** in het montagegat van de spoelbak of het werkblad. Plaats de afdichting **4.1** op de draadbout **3**. Draai de moer **4.2** met de hand van onderen af vast op de draadbout **3**.

**C** Schroef de plastic fles **6** in de draadbout **3**.

**D** Plaats de pomphalm **5** in de pompkop **1**. Geleid de pomphalm **5** met de pompkop **1** van boven in de sokkel **2.1**.

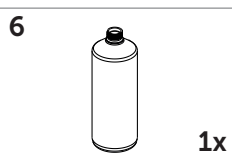
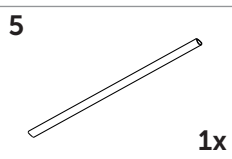
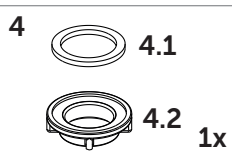
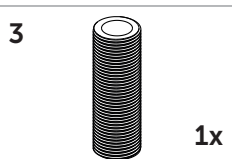
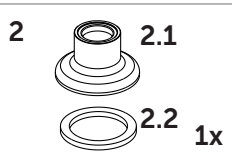
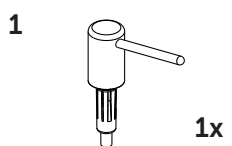
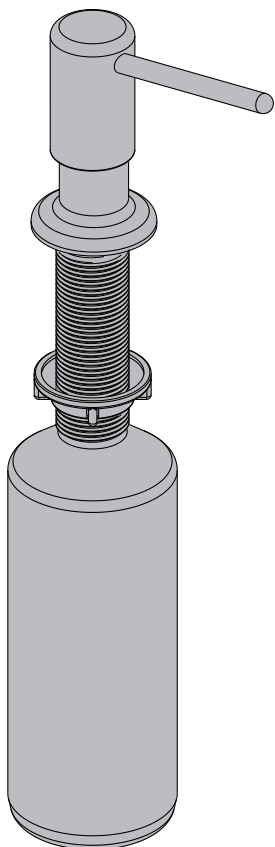
**DE** Sie benötigen:

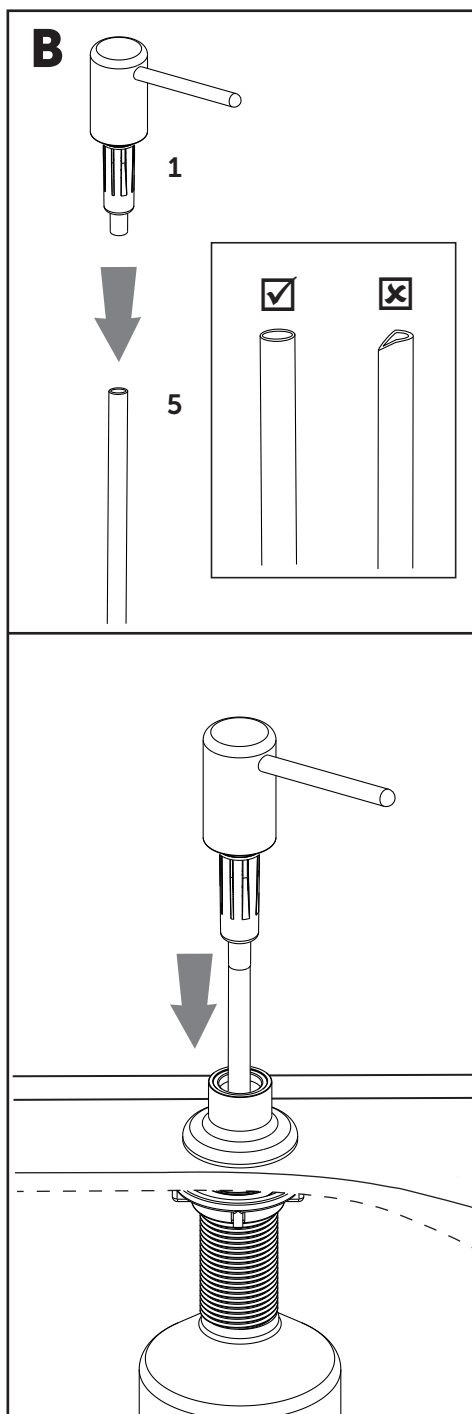
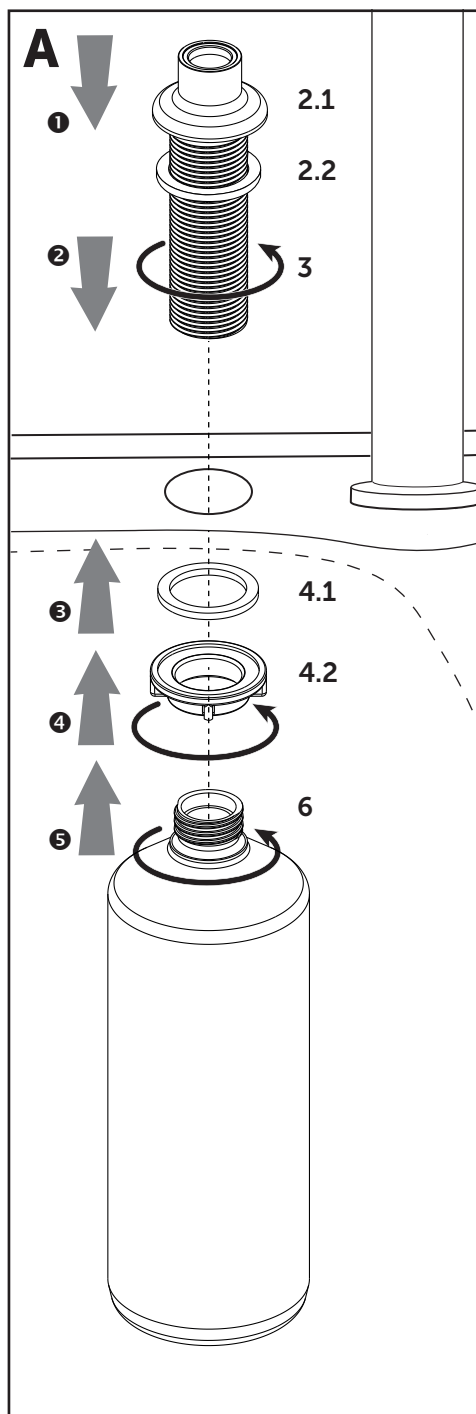
**EN** You need:

**ES** Elementos necesarios:

**FR** Vous aurez besoin de :

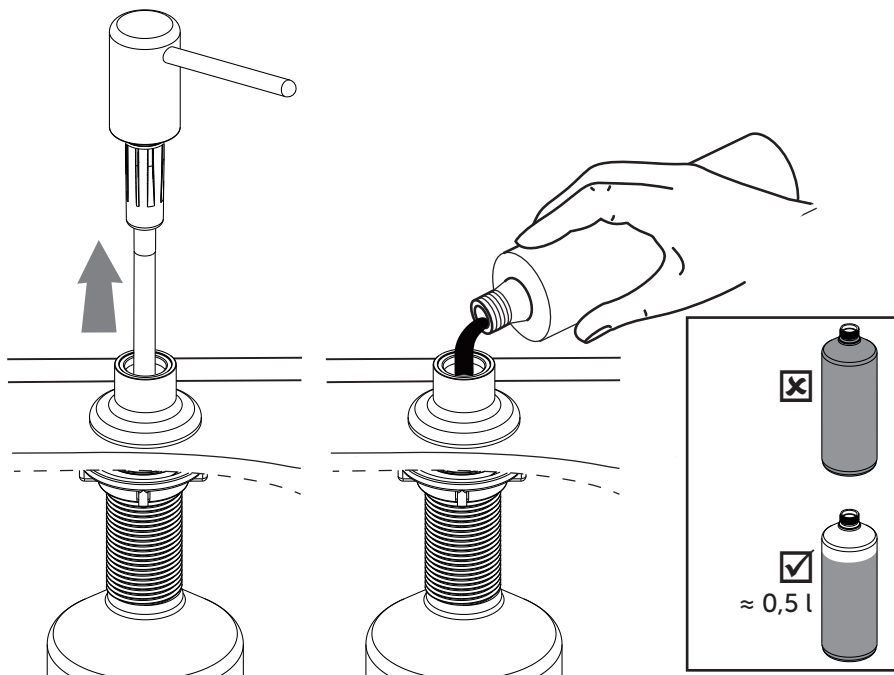
**NL** Je hebt nodig:



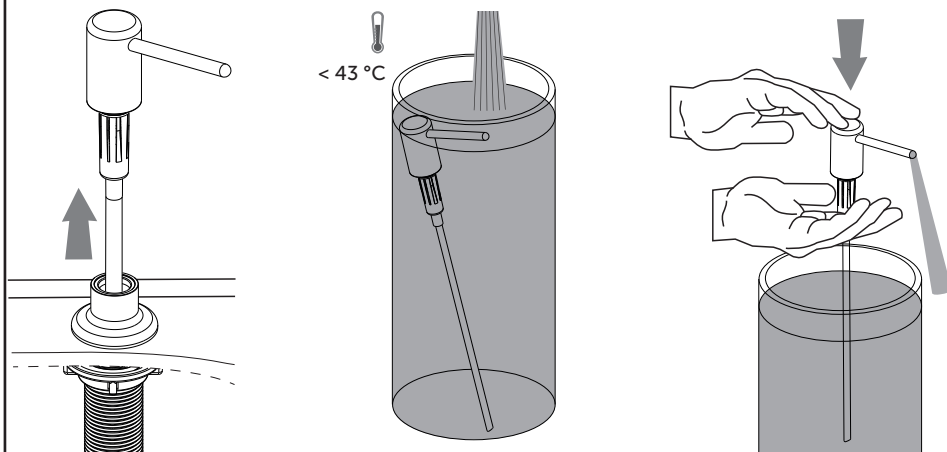




**DE SEIFENSPENDER AUFFÜLLEN | EN REFILLING THE SOAP DISPENSER**  
**ES LLENAR EL DISPENSADOR DE JABÓN | FR REMPLIR LE DISTRIBUTEUR**  
**DE SAVON | NL ZEEPDISPENSER VULLEN**



**DE REINIGUNGSEMPFEHLUNG | EN CLEANING RECOMMENDATIONS**  
**ES RECOMENDACIÓN PARA LA LIMPIEZA | FR RECOMMANDATIONS POUR**  
**LE NETTOYAGE | NL REINIGINGSADVIES**



## SERVICE ADRESSE

W. Kirchhoff GmbH

Hullerweg 1 | 49134 Wallenhorst | Germany

wasserwerk.de | info@wasserwerk.de

Fon: +49 (0) 54 07 / 81 52 - 902

Fax: +49 (0) 54 07 / 87 07 - 777

## NACHHALTIGES PAPIER

- energie- und wassersparend hergestellt
  - aus 100% Altpapier
  - besonders schadstoffarm
- 

## SUSTAINABLE PAPER

- produced with methods using less energy and water
  - from 100% recycled paper
  - nonpolluting
- 

## PAPEL SOSTENIBLE

- fabricado conservando energía y agua
  - 100 % papel recuperado
  - especialmente poco contaminante
- 

## PAPIER ÉCOLOGIQUE

- fabriqué selon un procédé économisant l'énergie et l'eau
  - fabriqué à partir de papier 100 % recyclé
  - particulièrement peu polluant
- 

## DUURZAAM PAPIER

- energie- en waterbesparend gemaakt
- van 100% oud papier
- bijzonder weinig schadelijke stoffen

## © COPYRIGHT

**2025/2026**

W. Kirchhoff GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst  
Germany

**DE** | Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der: W. Kirchhoff GmbH.

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtes ist ohne Zustimmung der W. Kirchhoff GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

**EN** | Reprinting or reproduction (also in extracts) only with approval of: W. Kirchhoff GmbH.

This publication, including all its parts, is protected by copyright. Any use outside of the restrictive limits of copyright law without the permission of W. Kirchhoff GmbH is inadmissible and liable to prosecution. This applies in particular to reproductions, translations, microfilming and the input and processing in electronic systems.

**ES** | Reimpresión o reproducción (también en extractos) sólo con el permiso de: W. Kirchhoff GmbH.

Esta publicación, incluyendo todas sus partes, está protegida por derechos de autor. Cualquier uso fuera de los estrechos límites de la ley de derechos de autor sin el consentimiento de W. Kirchhoff GmbH es inadmisibles y susceptible de ser procesado. Esto se aplica en particular a las duplicaciones, las traducciones, la microfilmación y la alimentación y el procesamiento en sistemas electrónicos.

**FR** | Réimpression ou reproduction (même en partie) uniquement avec l'autorisation de : W. Kirchhoff GmbH.

Cet imprimé, y compris toutes ses parties, est protégé par les droits d'auteur. Toute utilisation en dehors des limites étroites du droit d'auteur est interdite et punissable sans l'accord de la société W. Kirchhoff GmbH Cela vaut en particulier pour les reproductions, les traductions, les microfilms et l'insertion et le traitement dans des systèmes électroniques.

**NL** | Herdruk of reproductie (ook gedeeltelijk) alleen met toestemming van: W. Kirchhoff GmbH.

Dit document, inclusief alle afzonderlijke onderdelen, is auteursrechtelijk beschermd. Elk gebruik buiten de strikte grenzen van het auteursrecht is zonder toestemming van W. Kirchhoff GmbH niet toegestaan en strafbaar. Dit geldt met name voor reproducties, vertalingen, microverfilmingen en het invoeren en verwerken in elektronische systemen.

W. Kirchhoff GmbH  
Hullerweg 1 | 49134 Wallenhorst | Germany  
wasserwerk.de | info@wasserwerk.de